

آیا کسی را می شناسید که در یک رابطه فامیلی مورد بد رفتاری باشد

DARI



رهنمائی برای فامیل ها، دوستان و همسایگان
حمایت شما مؤثر خواهد بود



Domestic Violence
Resource Centre Victoria



فهرست

- 2 مقدمه
- 4 بد رفتاری چیست؟
- 5 چگونه می توانم بد رفتاری را تشخیص دهم؟
- 7 چرا این زن رابطه خود را پایان نمی دهد؟
- 10 آیا من می توانم مداخله نمایم؟
- 10 چطور با این زن می توانم برخورد نمایم؟
- 11 برای کمک به وی چه کار کرده می توانم
- 15 چه کار نباید کرد
- 16 کمک به بهبود امنیت وی
- 18 قانونی که بتواند از او محافظت نماید
- اگر من شاهد خشونت بدنی یا تهدیدات او بودم
- 22 یا کسی به من جریان را گفت چه کار کرده می توانم؟
- 23 مواظبت از خودتان
- من در برابر شریک زندگی او که بد رفتار است
- 24 چه عکس العملی نشان داده می توانم؟
- 27 مؤسسه های خدماتی که قادر به کمک کردن هستند

این نشریه توسط Victims Support Agency (VSA) Department of Justice (مؤسسه حمایت از قربانیان وزارت عدلیه) و Resource Centre Victoria (DVRVCV) (مرکز کمک در موارد خشونت خانگی ویکتوریا) به طور مشترک تدوین و انتشار یافته است.

تصحیح و چاپ مجدد در سالهای 2001، 2006 و 2009.

طراحی توسط Design by Celsius Design (سلسیوس دیزاین).
طبع توسط Big Print (بیگ پرینت).

مؤسسه حمایت از قربانیان و مرکز کمک در موارد خشونت خانگی در ویکتوریا با تشکر نقش افراد جامعه و خدماتی را که در نوشتن این رهنما ارائه کرده اند قدر دانی می نماید. بالاخص، ما دوست داریم از کسانی تشکر کنیم که راجع به تجربیات شخصی خود و دیدن بد رفتاری ها با ما گپ زدند و خواستند که اطمینان حاصل شود سایر قربانیان بد رفتاری مورد حمایت مورد نیازشان قرار گیرند.

© حق نشر، دولت ایالتی ویکتوریا 2009. این نشریه دارای حق نشر است. هیچ بخش از این نشریه را نمی توان با توجه به مفاد قانون حق نشر مصوب 1968 تکثیر نمود.

این رهنما به 13 زبان موجود است که عبارتند از: لسان های: عربی، چینی، کروآسی، دری، دینکا، فارسی، مقدونیه ای، صربی، سومالیایی، اسپانیایی، ویتنامی. برای دریافت نسخه هایی از آن لطفاً از ویبسایت زیر دیدن کنید:

www.dvrcv.org.au یا www.justice.vic.gov.au/victimsofcrime

به جای آن، لطفاً به خط مستقیم کمک به قربانیان جنایت به شماره 1800 819 817 بین ساعات 8 صبح تا 11 شب در روزهای دوشنبه تا جمعه به استثنای روزهای رخصت زنگ بزنید یا با مرکز کمک به موارد خشونت خانگی ویکتوریا شماره تلفون 9486 9866 (03) تماس گرفته یا به dvrcv@dvrcv.org.au ایمیل بزنید.



کمک شما برای کسی که مورد بد رفتاری است بسیار مؤثر است

عکس العمل شما نسبت به وضعیت او واقعا حائز اهمیت است. اگر او احساس کرد که مورد حمایت است و تشویق شد، ممکن است احساس قدرت بیشتری کرده و بهتر بتواند تصمیم گیری نماید. اگر احساس کرد که مورد داوری و انتقاد قرار می گیرد، ممکن است از اینکه راجع به بد رفتاری خود دوباره با کسی موضوع را در میان بگذارد دچار ترس گردد.

با آنکه هر کس می تواند قربانی یک شخص بد رفتار در فامیل باشد، معمولاً این بد رفتاری توسط مردان بر علیه زنان، اطفال و سایر افراد آسیب پذیر صورت می گیرد. حتی وقتی که اطفال مستقیماً هم در ماجرا دخالت ندارند، شاهد بودن این اتفاق یا انجام نظافت کاری آن بعد از این اتفاق، می تواند بر آنها اثر عمده ای داشته باشد.

بد رفتاری، یا خشونت خانگی می تواند هرکس را صرفنظر از میزان عاید، نژاد، کلتور، دین، استعداد و یا سلیقه جنسی تحت تأثیر قرار دهد.

خشونت خانگی می تواند در یک نکاح، در یک رابطه دوفالکتو (صیغه مانند) یا در ازدواج غیر دینی، در روابط بین دو مرد یا دو زن، نسبت به افراد دارای معیوبیت که به مراقب خود متکی هستند، و بین والدین، اولادها و یا فامیلان رخ دهد. در برخی از موارد، خشونت ممکن است توسط یک فرد جوان بر علیه والدین یا فامیل ها اتفاق افتد. برای بومیان یا جزیره نشینان تنگه تورز Torres Strait Islander "قامیل" ممکن است طبق آئین و رسوم اجتماعی آنان به معنی اقارب باشد.

خدمات حمایتی که فهرست آن ها در پایان این نشریه آمده است می توانند حمایت و معلومات بیشتر در اختیار شما قرار دهند.

وقتی کسی را که دوست می دارید مورد آزار بدنی و بد رفتاری شریک زندگیش می باشد می تواند واقعا موجب تشویش بسیار شود. این رهنما به شما معلومات عملی در زمینه کمکی که کرده می توانید، و چگونگی مواظبت از خودتان ارائه می دهد.

این رهنما برای حمایت به قربانیان بد رفتاری چه زن باشند و چه مرد کمک می نماید. در سراسر این رهنما ما برای آسانی به قربانی به عنوان یک زن 'she' اشاره می کنیم (این موضوع در زبان دری و در ترجمانی این رهنما مصداق ندارد چون "او" به زن و مرد هر دو اطلاق می شود- ترجمان) چون بیشتر قربانیان زن هستند، ولیکن ما حامیان مردانی که قربانی بد رفتاری هم هستند را تشویق می کنیم که از این رهنما استفاده نمایند.

شما می توانید با مؤسسه های خدماتی که در پشت جلد این نشریه فهرست شده اند تماس گرفته و با کسی به طور سری راجع به نگرانی خود سخن بگویند.



"نزدیک ترین دوست من واقعا به من کمک کرد. او هرگز در مورد من داوری نکرد یا کاری که حس کنم تقصیر با من است. او به من کمک کرد تا راجع به اینکه چه می توانم بکنم اندیشه نمایم، از اولادها مواظبت به عمل آورد تا به من استراحتی بدهد، و وقتی که به او نیاز داشتم در کنارم بود. این کار برای او آسان هم نبود. ولی حمایت او برایم بسیار مؤثر بود." Ana

تعریف بد رفتاری چیست؟

هر زوجی ممکن است با هم اختلاف یا مشاجره لفظی داشته باشند. در یک رابطه محترمانه و برابر، هر دو طرف احساس آزادی خواهند نمود تا عقاید خود را بیان کنند، تصمیم گیری نمایند، خودشان باشند، و اگر رابطه جنسی نمی خواهند بگویند نه. ولی وقتی که یکی از آنان بد رفتار است چنین چیزی امکان ندارد. در یک رابطه بد رفتار، یکی از طرفین سعی می کند بر دیگری تسلط داشته باشد و این کار را با لت و کوب، انتقاد، دستور، تهدید یا فشار جنسی انجام می دهد.

خشونت خانگی یا بد رفتاری ممکن است عیان باشد یا اینکه بسیار ظریف و پنهانی. ممکن است یک اتفاق منحصر به فرد بوده یا به صورت یک رفتار توأم با بد رفتاری برای یک دوران طولانی باشد.

برای شخص قربانی و اولادها او، این رفتار می تواند خطر ناک، ترسناک، گیج کننده و زیان آور باشد.

خشونت خانگی و بد رفتاری نقض حقوق بشر است و هرگز به هیچ شکل آن در هیچ کلتور و جامعه ای پذیرفتنی نیست.



"فامیل و دوستان من فکر نمی کردند که وضع "اینقدر بد" باشد چون او فقط یک بار مرا لت و کوب زد. ولی تحقیر و فرمان دادن های او بسیار بد تر بود، آن طور که او زندگی مرا در کنترل خود داشت. من واقعا می خواستم که فامیل من می دانستند که وضع من چقدر وحشتناک بود." کیت Kate

بد رفتاری روانی و احساسی می تواند درست به اندازه بد رفتاری بدنی آسیب برساند.

صرفنظر از وضعیت، بد رفتاری در یک رابطه هرگز پذیرفتنی نیست، و هرگز هم شخص قربانی تقصیر ندارد. الکوهل، کشش (فشار) یا رفتار شخص قربانی باعث بد رفتاری نیست. بد رفتاری رخ می دهد چون شخص بد رفتار می خواهد دیگری را کنترل کرده و به او فرمان بدهد.

در ویکتوریا قانون تشخیص می دهد که خشونت خانگی تنها به خشونت بدنی محدود نمی شود - خشونت خانگی شامل کنترل و فرمان روائی است [به قانون محافظت در برابر خشونت فامیلی مصوب 2008 مراجعه کنید]. برخی از مثال های خشونت خانگی ممکن است شامل ممانعت کردن از کسی برای دیدن افراد فامیل یا دوستانش، تهدید به آزار رساندن به سایر افراد فامیل یا حیوان خانگی، تهدید کردن وی، تحقیر وی، ترساندن، فحش دادن، انتقاد مداوم یا مسخره کردن نژادی می باشد. این کار ممکن است شامل دور نگهداشتن دارو از وی، و یا جلوگیری کردن از دسترسی وی به پول، خوراک و لباس، تهدید به راپور دادن وی به اداره مهاجرت باشد یا تهدید به اینکه راجع به سلیقه جنسی وی به دوستان و آشنایان خواهد گفت در حالی که وی نمی خواهد آنان بدانند. خشونت خانگی ممکن است شامل صدمه زدن به اموال، مزاحمت و تعقیب باشد.

خشونت خانگی، قلدری، تجاوز جنسی و تعقیب دیگری پذیرفتنی نیست و می توان این موارد را به پولیس راپور نمود.

بد رفتاری را به چه نحو بشناسم؟

شما ممکن است در مورد اینکه دوست یا فامیل شما "بد رفتاری" را تجربه می کند یا نه دچار شک باشید. چه بسا که احساس این را داشته باشید که باید چیزی در رابطه او "غلط" باشد. برخی از اوقات ممکن است نشانه هایی باشد که معلوم کند مرد بد رفتاری است. ولی اغلب چیزی آشکار وجود ندارد.

چرا او به رابطه خود پایان نمی دهد؟

ممکن است مشکل بتوان درک کرد که چرا کسی که به این بدی با او رفتار می شود همچنان رابطه خود را با او حفظ می کند. ترک کردن وی شاید راه حل بسار آسانی به نظر آید. شما ممکن است فکر کنید که مقصر بد رفتاری تا حدودی خود او است چون آن را تحمل می کند، یا اگر می ماند، احمق یا ضعیف است.

مشکل است که وقتی خود شما به جای او نیستید تصور کنید که کسی بخواهد مورد بد رفتاری باشد. از نگاه بیرون به آن، ممکن است ترک کردن آسان تر از آن باشد که در عمل صورت می گیرد.

وقتی که انسان شریک زندگی بد رفتاری داشته باشد ترک رابطه ممکن است بسیار مشکل باشد. این موضوع مهمی است که دوستان و افراد قایل باید آن را درک کنند.

دلایل متعددی وجود دارد که پایان دادن به یک رابطه را برای فرد مشکل می نماید.

- او نگران است که اگر رابطه را قطع کند شخص بد رفتار چه خواهد کرد. شخصی که بد رفتار است ممکن است او، اولادها او، حیوان خانگی و یا اموال وی را تهدید به آزار و یا صدمه کرده باشد. او ممکن است در صورت ترک رابطه تهدید به خودکشی کرده باشد. بسیاری از قربانیان در می یابند که بد رفتاری پس از جدائی همچنان ادامه یافته یا بدتر می شود.
- او هنوز شریک زندگی خویش را دوست دارد، چون همیشه بد رفتار نیست.
- او به رابطه خویش متعهد است یا بر این باور می باشد که ازدواج برای همیشه است، "چه بد باشد و چه خوب".
- او امیدوار است که شریک زندگیش تغییر نماید. برخی از اوقات شخص بد رفتار ممکن است قول بدهد که تغییر خواهد کرد. او ممکن است بر این اندیشه باشد که اگر شریک زندگی وی از خوردن الکل دست بکشد، بد رفتاری هم متوقف می شود.
- او فکر می کند خود مقصر بد رفتاری است.

نشانه هائی هست که معلوم می کند که کسی دچار بد رفتاری است، مانند:

- او از شریک زندگی خود می ترسد و یا همواره دچار تشویش است که او را خوشحال نماید.
- او از دیدار دوستان و فامیلانش دست کشیده است یا وقتی که شریک زندگی او در اتاق است سخنان تیفونی خود را کوتاه می کند.
- شریک زندگی او همواره او را به باد انتقاد می گیرد و او را جلوی دیگران تحقیر می کند.
- می گوید که شریک زندگی او را تحت فشار قرار داده یا مجبور به انجام اعمال جنسی می کند.
- شریک زندگی او را اغلب دستور می دهد یا تصمیم ها را تنها خودش می گیرد (به طور مثال، شریک زندگی وی پول را در دست خود دارد، به او می گوید که با چه کسی حق دیدار دارد و چه کار مجاز است انجام دهد).
- او راجع به شریک زندگی خود می گوید که "حسود است"، "حشمگین است" یا "همه چیز را برای خود می خواهد".
- او دچار اضطراب یا افسردگی است، اعتماد به نفس خود را از دست داده یا به طور غیر عادی ساکت است.
- در روی بدن او آثار جراحت است (خون مردگی، میده شدن استخوان، رگ به رگ شدن، بریدگی و غیره). او ممکن است دلایلی غیر محتمل برای زخم های بدن خود ارائه نماید.
- اولادها او ظاهراً از شریک زندگی او هراس و مشکل رفتاری دارند یا اینکه بسیار انفعالی و مضطرب هستند. او مایل نیست اولادها خود را با شریک زندگی خود تنها بگذارد.
- پس از اینکه رابطه خود را ترک کرد، شریک سابق زندگی وی دائم به او زنگ می زند، مزاحم او می شود، او را دنبال می کند، به خانه او می آید یا در بیرون به انتظار او است.

- احساس می کند که باید به خاطر اولادها با شریک زندگی خود پیماندد، و اینکه برای اولادها بهتر است که پدر و مادر هر دو را داشته باشند. شریک زندگی وی ممکن است اولادها را مورد تهدید قرار داده باشد.

- عدم اطمینان. شخصی که بد رفتار است به طور عمدی سعی دارد که اعتماد به نفس شریک زندگی خود را از او بگیرد و به او احساس حماقت، ناامیدی و مسئولیت این بد رفتاری را بدهد. او ممکن است توان آن را نداشته باشد یا نتواند تصمیم گیری نماید.

- انزوا و تنهایی. کسی که بد رفتار است ممکن است او را از تماس با افراد فامیل یا دوستان منع کرده باشد. او ممکن است از اینکه به تنهایی بتواند از عهده کار برآید احساس ترس داشته باشد. اگر انگلیسی زبان اول او نباشد، او مخصوصاً ممکن است احساس انزوا نماید.

- فشار برای ماندن با شریک زندگی، توسط فامیل، کلیسا یا جامعه. او ممکن است در صورت ترک شریک زندگی خود از طرد شدن از جامعه یا فامیل ترس داشته باشد.

- اگر او از کلتور یا زبانی دیگر باشد، همسر او ممکن است او را تهدید کرده بگوید چنانچه در مورد خشونت به کسی حرفی بزند او را به مقامات دولتی یا اداره مهاجرت می گوید.

- او ممکن است احساس کند که جدا شدن از شریک زندگی برایش امکان ندارد چون در یک منطقه روستائی زندگی می کنند، یا به این علت که دوستان مشترکی دارند یا بخشی از یک جامعه قومی، بومی، یا دینی هستند.

- در صورت جدائی، او امکان زندگی به تنهایی را ندارد. ممکن است نگران محل زندگی خود، دسترسی به پول یا آمد و شد باشد، بخصوص وقتی که در یک منطقه دور افتاده زندگی نماید. او ممکن است وابسته به عاید شریک زندگی خود باشد.

- اگر او دارای معیوبیت باشد، ممکن است برای کمک های روزانه خود به شخصی که بد رفتار است وابسته باشد.

بسیار مهم است که چون از شریک زندگی خود جدا نمی شود، شما کاری نکنید که احساس کند عیبی دارد. این تنها عدم اعتماد به نفس، احساس گناه و سرزنش خویش را در او تقویت خواهد نمود.

پایان دادن به رابطه با شریک زندگی بد رفتار، برخی اوقات ممکن است خطرناک هم باشد. پس از جدائی، بد رفتاری ممکن است ادامه یافته یا بیشتر شود. به او کمک کنید تا تصمیمی که توانائی آن را دارد بگیرد و چه در رابطه خویش باقی مانده و چه ترک نماید امنیت او را همواره در مد نظر داشته باشید. او ممکن است بخواهد با یکی از مؤسسه های خدماتی که در پشت جلد این نشریه فهرست شده اند تماس گرفته و راجع به نحوه محافظت از خویش با آنان گپ و گفتی داشته باشد.



”وقتی به او گفتم که چطور او مرا آزار می داد، دوست من گفت «نگذار او این کار را بکند» انگار تقصیر از من بود. این به من احساس بدتری داد. او نمی دانست که او چقدر روی من فشار وارد می آورد که به او برگردم، چقدر او به من می گفت که دوستم دارد و ترجیح می دهد خودش را بکشد تا اینکه بدون من و اولادهایم زندگی نماید. او به من احساس شدید گناه می داد. فکر می کردم که چقدر برای اولادها داشتن پدر مهم است. همه این کارها برای آن بود که مرا وادارد که برگردم. وقتی به او برگشتم دوستم با من قهر کرد، او گفت که من احمق من خیلی ناراحت شدم زیرا او تنها دوست من در استرالیا بود و من برای گپ و گفت با کسی واقعا نیاز داشتم تا به من کمک نماید بفهمم که نحوه رفتار او با من غلط بود.“ نیکولا Nicola



آیا من باید دخالت کنم؟

بسیاری از افراد نگران این هستند که در صورت وارد شدن به ماجرا دارند در زندگی کسی "مداخله" می کنند یا اینکه این "موضوع شخصی" است. ولی از این بیشتر مایه نگرانی خواهد بود اگر کسی مورد بد رفتاری باشد و شما حرفی نزنید. حمایت شما ممکن است مؤثر باشد. اگر شما به او نزدیک شوید ممکن است خجالت زده شوید وقتی که او در پاسخ بگوید که بدگمانی شما بی مورد است و او نیازی به حمایت شما ندارد. ولی اگر این کار را با رعایت حساسیت انجام دهید، بی آنکه انتقادی به عمل آورید، اغلب افراد اظهار نگرانی (لطف) دیگران و خواستن نیکبودی آنان را تقدیر می کنند؛ حتی وقتی که آماده سخن گفتن در مورد وضعیت خود هم نباشند. اگر شما ابراز نگرانی بکنید خیلی کم احتمال دارد که وضعیت را از این که هست بدتر نمایند.

"فامیل من می دانستند که مورد بد رفتاری هستم و من در واقع به دام افتاده ام، ولی چیزی راجع به آن نگفتند تا اینکه من نهایتاً جدا شدم. به من کمک می شد اگر می گفتند که این رفتار ناپسند است چون من فکر می کردم رفتاری عادی است. اگر به من گفته می شد که انسان خوبی هستم و اگر من به آنان نیاز داشتم آنان آماده کمک به من بودند به من کمک می کرد بسیار آسانتر رابطه خودم را قطع کنم." الی Ellie

چگونه می توانم به نزد او بروم؟

با رعایت حساسیت ها نزد دوست یا فامیل خود بروید، و به آنان اجازه دهید نگرانی شما را بدانند و بگویند که نگران آنان هستید و بعد علت را توضیح دهید. برای مثال، "من نگران شما هستم چون این اواخر متوجه شده ام که واقعا جگر خون به نظر می آید."

شگفت زده نشوید اگر در پاسخ به شما آن را انکار کند یا حمایت شما را رد نماید. او ممکن است از مشوش کردن شما بترسد اگر راجع به بد رفتاری با شما سخنی به میان آورد. او ممکن است آماده آن نباشد که بپذیرد مورد بد رفتاری است، یا ممکن است احساس شرمندگی یا ترس داشته باشد که راجع به آن سخنی بگوید. او ممکن است مشکل داشته باشد که پس از مورد بد رفتاری واقع شدن به کسی اعتماد نماید. اگر قربانی یک مرد باشد، ممکن است مخصوصاً موجب شرمندگی او بشود که در باره بد رفتاری با او سخنی به میان آید زیرا او را "ضعیف" یا "کسی که مرد نیست" جلوه می دهد.

اگر از سخن گفتن ناراحت می شوند آنان را مجبور به سخن گفتن نکنید، ولی بگذارید بدانند که اگر خواستند باشما گپ بزنند، شما آماده هستید. صبور باشید، و وقتی که آنان آماده سخن گفتن پیرامون بد رفتاری هستند، گوش شما آماده شنیدن باشد.

برای کمک به او چه کار انجام داده می توانم؟

- مهمترین کاری که می توانید انجام دهید این است که بی آنکه قضاوت کنید به سخنان او گوش داده و تصمیم او را مورد احترام قرار دهید و به او کمک کنید تا راه هائی را برای قوی تر شدن و امنیت بیشتر یافتن پیدا نماید.
- به آنچه می خواهد بگوید گوش فرا دهید.
- سخنان او را باور کنید. بسیار برای او سخت بوده که با شما سخن بگوید. مردم بیشتر احتمال دارد که بد رفتاری را رازپوشی و یا خورد انگاری کنند تا اینکه داستان سازی کرده و گزافه گویی نمایند. شما ممکن است متوجه شوید که سخت می توان تصور کرد که شخص آشنائی بتواند اینقدر بد رفتار باشد. ولی شخص بد رفتار احتمالاً نشان خواهد داد که داستان درست عکس آن چیزی است که شخص قربانی می گوید.

"شما لازم نیست کاملاً از موضوع سردر بیابورید تا بتوانید کمک کنید. تنها کاری که بایست انجام دهید این است که وقت و علاقه خود را بی قضاوت کردن در اختیار او قرار دهید." جین Jane

- بد رفتاری را جدی بگیرید. بد رفتاری ممکن است آسیب برساند هم آسیب بدنی و هم احساسی. هرگز خطری را متوجه او است ناپرز ندانید.
- به او کمک کنید تا بد رفتاری را تشخیص دهد و درک نماید که چگونه بر روی او و اولاد هایش اثر خواهد گذاشت.
- به او بگویند که فکر می کنید شجاع بوده است چون توانسته راجع به بد رفتاری سخن گفته و می تواند علیرغم این بد رفتاری به زندگی خود ادامه دهد.
- به او در ایجاد اعتماد به نفسش کمک کنید.
- به او کمک کنید درک کند که بد رفتاری تقصیر او نیست و صرف نظر از کاری که کرده هیچ کس سزاوار بد رفتاری نیست. بگذارید بداند که فکر می کنید رفتار شریک زندگی با او غلط است. برای مثال، "هیچ کس، حتی شوهر تان هم حق ندارد با شما بد رفتاری نماید".
- به او کمک کنید از خود محافظت نماید. شما می توانید بگویند، "من بسیار متأسفم از آنچه که او با شما و اولاد هایتان کرده است" یا "من نگرانم که وضع از این هم بدتر شود". با او گپ و گفت داشته باشید تا بداند در باره محافظت از خویش چه کار می تواند انجام دهد. به فصل "کمک برای افزایش امنیت وی" (صفحه 16) مراجعه کنید.
- به او کمک کنید تا راجع به کارهایی که می تواند فکر کند و ببینید شما چگونه می توانید او را در این کار کمک کنید.
- کمک های عملی پیشنهاد کنید مانند مواظبت از اولادها برای مدتی، پختن غذا برای او، پیشنهاد محل امنی برای اقامت او، وسیله آمد و شد یا همراهی کردن با او در محکمه و غیره.
- حق او را در گرفتن تصمیم مورد احترام قرار دهید، حتی وقتی که با او موافق هم نباشید. به ارزش های دینی و کلتوری و عقاید او احترام بگذارید.
- با او تماس منظم خود را در سطحی حفظ کنید. داشتن فرصت برای گپ و گفت به طور منظم با یک دوست یا فامیل حامی می تواند بسیار مهم باشد.

- راجع به خدمات موجود که در پشت جلد این نشریه فهرست شده است به وی معلومات دهید. او را یادآوری کنید که اگر به یکی از مؤسسه های خدماتی زنگ می زند، او فقط حمایت و معلومات دریافت خواهد نمود، آنان او را تحت فشار قرار نمی دهند که در صورتی که نمی خواهد (از شریک زندگی خود) جدا شود. مؤسسه های خدماتی ملزم هستند که یک رویه یکنواخت داشته باشند و بنا بر این مهم نیست که با چه مؤسسه خدماتی نخست تماس می گیرید، همگی آنها باید به شما معلومات یکسانی بدهند.

- به او راجع به قوانینی بگویند که می تواند از او محافظت نماید، مانند Family Violence Intervention Order یا حکم دخالت خشونت خانگی (حکم منع مزاحمت). برای معلومات در باره احکام منع مزاحمت در موارد خشونت خانگی و سایر معلومات راجع به کارهایی که پولیس، محکمه ها، و مؤسسه های حمایت کننده انجام داده می توانند، به بخش "قوانینی که می تواند از او محافظت نماید" مراجعه کنید (صفحه 18).

- وقتی که او رابطه اش را (با شریک زندگی خویش) قطع نمود، همچنان از او حمایت کنید. دوره جدایی می تواند برای او دوران خطرناکی باشد چون بد رفتاری ممکن است افزایش یابد. او ممکن است به حمایت های عملی و تشویق نیاز داشته باشد تا به وی کمک شود یک زندگی نو برقرار کرده و از بد رفتاری خلاص شود. او ممکن است مشاوره بخواهد یا به یک گروه حامی ملحق شود.



"آنچه که واقعاً کمک کرده آن است که کسی از فامیلان یا دوستان برای مدتی از اولادها مواظبت به عمل آورد. من به وقت نیاز داشتم تا فکر بکنم و راهی را برای غلبه بر احساساتم پیدا کنم بی آنکه همه اوقات اولادهام در اطراف من باشند."
ثریا Soraya

پرسش‌هایی که می‌توانید پرسان کرده و چیزهایی که می‌توانید بگویند:

این موارد فقط چند نظر است. مهم است که آنچه را باور دارید بگویند و حرف، حرف خودتان باشد.

- "طرز رفتار او با شما درست نیست."
- "برای کمک به شما چه کار کرده می‌توانم؟"
- "فکر می‌کنید رفتار او بر شما چه اثری داشته است؟"
- "فکر می‌کنید رفتار او بر اولادهایتان چه اثری داشته است؟"
- "من نگران رفتاری هستم که او می‌تواند با شما و اولادهایتان داشته باشد."
- "فکر می‌کنید چه کار بایستی بکنید؟"
- "اگر جدا بشوید از چه چیز ترس دارید؟"
- "اگر همچنان رابطه را حفظ کنید چه ترسی دارید؟"

چه کار نباید کرد؟

وقتی با کسی صحبت می‌کنید که مورد بدرفتاری واقع شده است، بعضی چیزها ممکن است کمک نکنند، یا باعث بشود اعتماد وی به شما را در گپ و گفت با شما از میان بردارد.

موارد زیر مواردی هستند که قربانیان بدرفتاری گفته اند کمک نکرده است.

- او را به خاطر بدرفتاری مورد سرزنش قرار ندهید یا پرسان نکنید که مثلاً "با او چه کردید که باعث شد این رفتار را با شما داشته باشد" یا "چطور این را تحمل می‌کنید؟" یا "چگونه هنوز دوستش داشته می‌توانید؟" این پرسش‌ها به نحوی تقصیر را به گردن او می‌اندازد.
- سعی نکنید که دنبال دلایل بدرفتاری بگردید. بر حمایت از کسی که مورد بدرفتاری واقع شده تمرکز نمایید.
- نکوهش نکنید. اگر او می‌گوید که شریک زندگی خود را دوست دارد یا اگر او را ترک می‌کند ولی باز هم دوباره به این رابطه بر می‌گردد او را نکوهش نکنید. ترک یک شریک زندگی بدرفتار وقت گیر است و حمایت شما واقعاً مهم می‌باشد.
- از شریک زندگی او انتقاد نکنید. از رفتار بد انتقاد کنید و به او بگویند که هیچکس حق آزار رساندن به وی را ندارد (برای مثال، بگویند "شریک زندگی شما نباید این رفتار را با شما داشته باشد") انتقاد از شریک زندگی وی تنها باعث می‌شود که او بخواهد از وی دفاع نماید.
- نصیحت نکنید، و نگویند اگر شما بودید چه می‌کردید. این تنها باعث می‌شود اعتماد به نفس وی را برای تصمیم‌گیری کم کند. به سخنان او گوش کرده و تنها به او معلومات دهید نه اینکه او را نصیحت کنید.
- بر روی او فشار نیاورید که جدا شود یا سعی نکنید که از جانب او تصمیم‌گیری کنید. تمرکز شما روی شنیدن و حمایت از او باشد تا بتواند خود تصمیم‌گیری نماید. او بهتر از همه وضعیت خود را می‌داند.



کمک به افزایش امنیت وی

اینکه آیا او رابطه خود را حفظ می کند یا جدا می شود، مهم این است که راجع به چگونگی محافظت وی از بدرفتاری بیشتر فکر شود.

شما می توانید:

- به او کمک کنید در موارد اضطراری، یا اگر تصمیم به جدا شدن گرفت، پلانی برای تعیین محل اقامت خود و اولادهايش داشته باشد. اگر قرار باشد محل سکونت او مخفی باشد، راجع به خدمات تأمین مسکن محفوظ (پناهگاه ها) به او معلومات دهید. با Women's Domestic Violence Crisis Service (مؤسسه بحران خشونت خانگی در مورد زنان) تماس بگیرید تا معلومات بیشتری به دست بیاورید. اگر او به زبانی غیر از انگلیسی سخن می گوید، می توان او را به Immigrant Women's Domestic Violence Crisis Service (مؤسسه خدمات بحران خشونت خانگی در مورد زنان مهاجر) ارجاع نمود (به صفحه 26 مراجعه کنید).
- با هم یک کلمه رمز داشته باشید یا علامتی که بتواند از آن استفاده کند تا به شما نشان دهد به کمک نیاز دارد.
- به او کمک کنید بهانه ای داشته باشد تا در صورت احساس خطر زود محل را ترک کند.
- به او کمک کنید تا یک "بکس (ساک) فرار" داشته باشد، تا وسایل خود را در آن بگذارد و آن را در محل امنی پنهان نماید. اگر تصمیم به جدا شدن بگیرد به پول، کلید ها، کالاها، کارت های بانکی، لایسنس درایوری (شهادت خط موتر بانی)، اسناد تأمین اجتماعی، اسناد زمین و املاک، دوا ها، تذکره ها، پاسپورت و سایر اسناد مهم برای خود و اولادهايش نیاز خواهد داشت.

- راجع به اینکه پولیس می تواند از او مواظبت به عمل آورد با او سخن بگویند. پولیس دارای مقررات واضحی است که چه کار باید انجام دهد تا امنیت زنان و اطفال تأمین باشد. برای معلومات بیشتر درباره آنچه که پولیس می تواند انجام دهد، از جمله معلومات راجع به قرار های منع مزاحمت Intervention Orders به بخشی تحت عنوان "قوانینی که می تواند از او محافظت نماید مراجعه کنید" (صفحه 18).

- اگر او تصمیم گرفت همچنان رابطه خود را (با شریک زندگی خویش) حفظ نماید، او باید راه های دیگری برای محافظت از خود و اولادهايش در برابر خشونت بیشتر داشته باشد. برای یافتن نظر و عقیده ای در این مورد با یکی از مؤسسه های خدماتی که در پشت جلد این نشریه فهرست شده اند تماس بگیرید. یک قرار منع مزاحمت ممکن است دارای شرایطی باشد که به شریک زندگی بدرفتار امر می کند که از خانه فامیلی دور بماند. در این مورد، او می تواند قفل های خانه را تعویض نموده و ترتیبی دهد که سند کرایه را به نام وی نمایند ولو اینکه نام او قبلاً در سند کرایه نبوده باشد.

- اگر خواست که تقاضای قرار منع مزاحمت Intervention Order نماید، یا سایر اقدامات قانونی را به عمل آورد، شما می توانید پیشنهاد دهید که به عنوان شاهد کمک کنید. اگر احساس می کنید که این کار از عهده شما بر می آید، وقتی که بدرفتاری می بینید مورد را یادداشت کنید، و زمان، تاریخ و مشاهدات خود را نوشته کنید.

برای معلومات بیشتر به وبسایتی مرکز کمک در موارد خشونت خانگی www.dvrcv.org.au مراجعه کرده یا به شماره تلفون 9486-9866 (03) زنگ بزنید. برای دریافت رهنمائی قانونی لطفاً به بخش "مؤسسه های خدماتی که می توانند کمک نمایند" مراجعه کنید.

قوانینی که می‌توانند از وی محافظت نمایند

پولیس متعهد است که به همه راپور های مربوط به خشونت فامیلی رسیدگی کرده و وظیفه دارد که افراد و از جمله اطفال را در صورتی که در معرض خطر آسیب از خشونت خانگی باشند مورد محافظت قرار دهد. پولیس می‌تواند ولو اینکه شخص قربانی نخواهد موضوع را مورد تعقیب قانونی قرار دهد.

امنیت در اولویت اول قرار داد. از جمله امنیت پولیس و افرادی که حضور دارند بخصوص اطفال. اگر در معرض خطر باشند، پولیس اقدام فوری به عمل می‌آورد تا آنها را محافظت و مورد حمایت قرار دهد. به '000' تلیفون زده و تقاضای پولیس کنید.

اگر مورد عاجل نباشد، شخص مورد خشونت فامیلی می‌تواند به دفتر پولیس در محل مراجعه کند. برای ویسایت پولیس و مشخصات تماس به پشت این نشریه مراجعه کنید.

اگر شخص خشونت دیده برای صحبت کردن به زبان انگلیسی مشکل دارد باید نخست به افسر پولیس زبانی را که به آن صحبت می‌کند اعلام نماید تا اینکه آنها بتوانند برای وی در زودترین وقت ممکن ترجمان بگیرند.

وقتی که پولیس می‌آید اطمینان حاصل می‌کند که زن و اطفال امن باشند. پولیس می‌تواند خانه را مورد بازرسی قرار دهد و اگر اسلحه ای هست آن را بردارد. شخص خشونت دیده باید اگر شریک زندگی خشن وی دارای سلاح می‌باشد به پولیس معلومات دهد.

پولیس با او راجع به اتفاقی که رخ داده صحبت خواهد کرد. پولیس تصمیم می‌گیرد که آیا حتی در صورت عدم رضایت شخص خشونت دیده هم اقدامی به عمل آورد یا نه، و به شریک زندگی خشن او خواهد گفت که این تصمیم پولیس است.

پولیس شخص خشونت دیده را برای حمایت احساسی، مالی و حقوقی به مراجع خدماتی معرفی خواهد نمود. در صورتی که زن بخواهد که خانه خودشان را ترک نماید، این نهاد های خدماتی می‌توانند به او و اولادهاش کمک کنند تا به محل امنی بروند. پولیس می‌تواند شخص خشن را دستگیر یا بازداشت نموده یا از او بخواهد که خانه را ترک نماید.

دخالت پولیس و احکام منع خشونت intervention orders به این معنی نیست که رابطه فامیلی را پایان دهد، این امر بسته به میل زن است. لیکن، اگر او یک حکم منع خشونت گرفت ولی هنوز با شریک زندگی خود به سر می‌برد و این خشونت ادامه یافت، پولیس می‌تواند اقدامات بیشتری انجام دهد. در انجام این کار پولیس شخص خشونت دیده را مرحله به مرحله رهنمایی می‌نماید

برای محافظت مردم از خشونت فامیلی، پولیس دارای قدرت های زیر است:

احکام منع مزاحمت در موارد خشونت فامیلی (Family Violence Intervention Orders)

یک حکم Family Violence Intervention Order (Intervention Order) (قرار منع مزاحمت در موارد خشونت فامیلی) حکم محکمه است که توسط قاضی محکمه محلی صادر می‌شود. هدف آن محافظت قربانی و اولادها و در برابر یک عضو فامیل یا کسی است که با او رابطه نزدیکی دارد. او می‌تواند قرار منع مزاحمت بگیرد ولو اینکه خشونت بدنی هم در کار نباشد.

یک قرار منع مزاحمت دارای شرایطی است که به شخص مدافع ("متهم") می‌گوید که چه کار می‌تواند و نمی‌تواند انجام دهد. برای مثال، یک محکمه ممکن است به مدافع احکام زیر را صادر نماید:

- از مزاحمت، تهدید و ارباب او دست بردارد
 - تا فاصله معینی از خانه پای نگذارد
 - با او از راه های ایمیل، پیامک SMS، و تلیفون تماس نگیرد
 - از آسیب رساندن به اموال او خودداری نماید.
- ممکن است شرایطی وجود داشته باشد که شریک زندگی بدرقار را مجبور به ترک خانه فامیلی نمایند. ممکن است که شخص قربانی بخواهد که سند کرایه خانه را اگر کرایه ای باشد به نام وی بکنند ولو اینکه قبلا نام او در سند کرایه نباشد.

خط تلیفون مستقیم قربانیان جنایت Victims of Crime Helpline به شماره 1800 819 817 می‌تواند معلومات بیشتری را در این زمینه ارائه دهد.

همسر بدرفتار باید مقررات حکم قرار منع مزاحمت Intervention Order به دقت مراعات نماید. اگر کسی حکم منع مزاحمت را رعایت نکند، مرتکب جرم جنائی شده است. اگر معلوم شد که این مقررات را رعایت نکرده و گناهکار است، جریمه شده و حتی روانه بندی خانه می شود.

لطفاً به شماره های تماس در پشت جلد این نشریه برای یافتن مشوره و نحوه تقاضای یک حکم قرار منع مزاحمت Intervention Order و هر نوع مشوره و حمایت دیگر مراجعه نمایند.

اخطار های امنیت در موارد خشونت فامیلی (Family Violence Safety Notice)

یک مأمور پولیس می تواند در صورتی که محکمه رخصت بوده و مورد فوریت داشته باشد، تقاضای صدور Violence Safety Notice (Safety Notice) اخطار امنیت در مورد خشونت خانگی بدهد (اخطار امنیت). این امر بین ساعت 5 بعد از ظهر و 9 صبح روزهای کاری هفته یا در روزهای شنبه و یکشنبه و روزهای رخصت عمومی خواهد بود.

در صورتی که قربانی به محافظت فوری نیاز داشته باشد، یا برای اینکه از طفلی که در معرض خشونت خانگی بوده یا از اموال محافظت نماید، یک مأمور پولیس می تواند به صدور اخطار امنیت اقدام نماید.

حتی وقتی که شخص قربانی هم مایل نیست یک مأمور پولیس می تواند به صدور اخطار امنیت اقدام نماید. مأمور برای عضو بدرفتار فامیل روشن خواهد ساخت که تقاضای اخطار امنیت بنا به تصمیم پولیس می باشد.

اخطار امنیت یک محافظت موقت تأمین می کند، و خود تقاضایی برای صدور حکم قرار منع مزاحمت است که در مدت 72 ساعت در محکمه مطرح خواهد شد. بعد قاضی محکمه محلی Magistrate می تواند به موضوع رسیدگی کرده و در مورد اتفاق های بعدی تصمیم بگیرد.

برای محافظت از عضو فامیل، پولیس می تواند شرطی در اخطار امنیت بگذارد که شریک زندگی بدرفتار (مدافع) باید خانه فامیلی را ترک نماید. این بدان معنی است که او نباید تا زمانی که موضوع در محکمه مطرح می شود در آنجا زندگی کرده، دوباره وارد آنجا شده، یا از خانه دیدار نماید. بعداً قاضی محکمه محلی Magistrate تصمیم می گیرد که بعد چه خواهد شد. اگر "مدافع" محلی برای اقامت ندارد، پولیس سعی بسیار به عمل می آورد تا برای او یک مسکن عاجل فراهم نماید.

اگر شریک زندگی او (مدافع) خانه را ترک نکرد یا دوباره به خانه فامیلی آمد، پولیس می تواند از زور معقول استفاده و او را اخراج نماید. پولیس می تواند او را به اتهام جرم جنائی هم مورد تعقیب قانونی قرار دهد.

اگر شخص قربانی دارای اولادهای است، آنها هم می توانند در حکم قرار منع مزاحمت، یا در اخطار امنیت گنجانده شوند، تا اطمینان حاصل شود که همگی در امن و امان باشند.

لطفاً به شماره های تماس در پشت این نشریه مراجعه کنید تا معلومات بیشتری در مورد اخطار امنیت و هرگونه مشوره و حمایت دریافت نمایید.

خیلی مهم است دوست یا فامیل خود را تحت فشار قرار ندهید تا با پولیس صحبت کند، بخصوص اگر او از این کار ناراحت است. لیکن، شما می توانید با صحبت کردن با وی راجع به راه های موجود، نگرانی خود را از وضعیت وی بیان دارید.

اگر من شاهد خشونت خانگی یا تهدید بودم و یا آن را شنیدم چه کار کرده می توانم؟

اگر بر این باور هستید که یک خطر فوری آسیب بدنی وجود دارد و او و اولادهايش مورد آسیب بوده اند یا ممکن است آسیب ببینند، فوری به پولیس به شماره 000 زنگ بزنید.

اگر شما این فرصت را دارید که در هنگام دیگری با وی صحبتی داشته باشید، از او پرسان کنید که آیا مایل است که شما (در موارد مشابه) با پولیس تماس بگیرید یا نه. او ممکن است بترسد که زنگ زدن به پولیس وضع را برای او بدتر سازد. بسیاری از مردم از دخالت پولیس می ترسند، بخصوص کسانی که از جوامع غیر انگلیسی زبان یا از بومیان هستند و در گذشته تجربه بدی با پولیس داشته اند. شما می توانید به یک مؤسسه خدماتی خشونت خانگی تماس بگیرید تا دریابید که چگونه می توانید در چنین وضعیتی کمک کنید.

مواظبت از خودتان

حمایت از دوست یا فامیل که مورد بد رفتاری است ممکن است باعث یأس، ترس و کشتش شود. شما هم باید از خود مواظبت به عمل آورد و حمایت دریافت کنید.

احساس سرخوردگی و خشم به این علت که او به رابطه خود پایان نداده است

به یاد داشته باشید که اگر از جگر خونی یا یأس خود به او چیزی بگویند او را کمکی نخواهد کرد، و ممکن است وضع را بدتر هم بکند. صرفنظر از تصمیم هائی که می گیرید، هرگز او را رها نکنید. ترس های خود را برایش شرح دهید، ولی بگذارید که بداند شما همچنان از او حمایت می کنید. به خود یادآور شوید که حمایت شما مهم است و اثر مثبتی بر روی او خواهد داشت ولو اینکه آن را اکنون نتواند اظهار نماید. هرگز پشیمانی خود را از او دست کم نگیرید.

آیا می ترسید یا "دستتان از چاره کوتاه" است

برای خود یک حامی پیدا کنید. با دوستان دیگر صحبت کرده یا با برای یافتن معلومات در باره راه چاره، با یک مؤسسه خدماتی تماس بگیرید.



تحت فشار هستید که بیش از حد توانائی خودتان کمک کنید

در مورد میزان و نوع حمایت که می توانید ارائه کنید صادق باشید. هرگز خود را بیش از حد توان خودتان تحت فشار قرار ندهید. شما در صورتی می توانید کاملاً از او حمایت نمایند که از خودتان هم مواظبت کنید. یادتان باشد که شما مسئولیت بد رفتاری را ندارید، و شما نمی توانید "او را نجات دهید". شخص قربانی می تواند از مؤسسه های خدماتی که در پشت جلد این نشریه فهرست شده اند هم حمایت دریافت دارد.

"همسایه ما توسط دوست پسر سابقش دنبال می شد. این پسر دختر را از خارج از خانه می نگرست. برخی از اوقات می شنیدیم که در پشت خانه سر این دختر جار و جنجال می کند. ما مطمئن نبودیم که اگر به پولیس زنگ بزنیم وضع بدتر می شود یا نه. ما از خود دختر راجع به آن پرسان کردیم. ما قول دادیم که اگر پسر را دیدیم که به خانه نگاه می کند، به او خبر دهیم، تا او از برادرش بخواهد که بیاید. اگر ما فکر کردیم که دوست پسر سابقش در خانه اش رفته، ما به او زنگ زده و با شنیدن کلمات رمز خاصی از او با پولیس تماس می گیریم." Mark

من نسبت به شریک زندگی بد رفتار وی چه عکس العملی می توانم داشته باشم؟

مواظب باشید. خود را در وضعیتی قرار ندهید که شخص بد رفتار به شما آسیب رسانده یا اعمال شما را کنترل کند. سعی نکنید که در صورت مشاهده لت و کوب شدن کسی مستقیماً دخالت کنید – به جای این کار با پولیس تماس بگیرید.

اگر شخصی که بد رفتار است دوست یا فامیل شما است، ممکن است که احساس کنید شما در این میان گرفتار شده اید. خیلی مهم است که درک کرد که اگر به کسی که بد رفتار است نزدیک شوید، او ممکن است:

- به شما بگوید "به شما مربوط نیست" 'mind your own business'
 - بد رفتاری را تکیذ نماید، یا بگوید که "چطور می توانید فکر کنید که من چنین کاری را کرده باشم؟"
 - طوری وانمود کند که این بد رفتاری آنقدر ها هم بد نیست، یا فقط یک بار رخ داده است
 - وانمود کند که تقصیر با طرف دیگر است یا این رفتار او بوده است که مشکل ساز است و نه عمل شخص بد رفتار
 - بگوید که نتوانسته اند چاره جوئی کنند چون مست بوده اند و "از کنترل خارج شده" یا "کنترل خود را از دست داده" است.
- هیچکدام از این عکس العمل ها بدان معنی نیست که این شخص بد رفتار نباشد. برای شخص بد رفتار عادی است که بد رفتاری را تکیذ یا خورد انگاری کند. احتمالاً تنها راه برای این که "اثبات کنید" بد رفتاری رخ داده این است که شریک زندگی به شما این را تأیید نماید، یا در صورتی که خودتان شاهد بد رفتاری بوده باشید. افرادی که "محترم" و "طبیعی" هم به نظر می آیند می توانند در خلوت خود در خانه بد رفتار باشند.

ممکن است که شخص بد رفتار بپذیرد که بد رفتاری تقصیر او بوده است، ولی بگوید که نمی داند چگونه دست از این رفتار بردارد. ممکن است که چنین افرادی رفتار خود را تکیذ کرده یا خورد انگاری کنند، ولی بپذیرند که عمل آنان در برخی از مواقع درست نیست. اگر شخص بد رفتار مرد باشد، می توان او را تشویق کرد تا با Men's Referral Service (خدمات ارجاع مردان) تماس بگیرید تا به طور ناشناس و محرمانه در مورد پایان دادن به بد رفتاری رهنمائی و مشوره دریافت دارد (به مشخصات برای تماس در پایان این رهنما مراجعه کنید). اگر شخص بد رفتار زن باشد، می تواند در محل با Community Health Service (مرکز صحت محلی) خود تماس بگیرد.

اگر شما شاهد بد رفتاری بودید، و امنیت شما هم محفوظ است و توانائی این را هم دارید می توانید راجع به رفتار خاصی که شاهد آن بوده اید صحبت کنید. به طور مثال، "شما هر دو دوستان من هستید. آنطور که شما از او انتقاد می کنید و او را می ترسانید مرا راجع به امنیت او نگران می کند. شنبه گذشته در میهمانی من شنیدم که گفتید... و وقتی که این را گفتید، قیافه شما بسیار ترسناک شده بود." از قضاوت تند راجع به شخص پرهیز کنید مانند "من از خشونتت که شما از خود نشان دادید مأیوس شدم" چون این باعث می شود که بیشتر جنبه دفاعی به خود بگیرند. هرچه بیشتر شما متمرکز و اختصاصی راجع به رفتاری که شاهد بودید، سخن بگوئید برای آن شخص مشکل تر می شود که آن اتفاق را تکیذ یا خورد انگاری نماید.

اگر شما از بد رفتاری معلومات یافته اید چون شخص قربانی آن را به شما گفته است، نخست، و پیش از صحبت کردن با شریک زندگی با خود وی مشوره کنید. چون اگر فکر کند که شخص قربانی مطلب را به کس دیگری گفته، شریک زندگی وی ممکن است نسبت به وی بد رفتار تر شود.

مؤسسه های خدماتی که می تواند کمک نمایند

پولیس (Police)

اگر شما شاهد خشونت یا تهدید به خشونت و بدرفتاری بودید، خودتان مداخله نکنید. به شماره '000' زنگ زده و پولیس را بخواید.

برای معلومات عمومی از www.police.vic.gov.au دیدن کنید یا به ایستگاه پولیس محل مراجعه نمایید. برخی از ایستگاه های پولیس دارای مأموران ویژه ارتباط در مورد خشونت خانگی هستند که می توانند به پرسش های شما پاسخ داده و به شما معلومات بیشتری بدهند.

خدمات بحرانی خشونت خانگی نسبت به زنان (Women's Domestic Violence Crisis Service)

این مؤسسه در سطح ایالتی فعالیت داشته و به طور 24 ساعت شبانه روز برای زنان و اطفال حمایت به عمل آورده و مسکن امن تأمین می نماید.

تلفون: 9322 3555 (03)

یا برای روستائیان، تلفون رایگان: 1800 015 188

مؤسسه خدمت به زنان مهاجر در مورد خشونت خانگی (Immigrant Women's Domestic Violence Service)

با بیش از 25 زبان به زنان مهاجر در مواقع بحرانی دخالت و حمایت می نماید.

تلفون: 03 8413 6800

وبسایت: www.iwdvs.org.au

مردی که با مرد دیگری، یا زنی که با زنی دیگر راجع به بدرفتاری گپ و گفت دارد می تواند راه مفیدی برای برخورد با این مطلب باشد. سعی نکنید که بر دانستن علت بدرفتاری شخص تمرکز کنید یا اینکه چطور او را تغییر دهید.

در عذر موجه آوردن برای بدرفتاری مداخله نکنید. کسانی که بدرفتار هستند موقع تکذیب کردن یا خورد انگاری یا توجیه رفتار خود بسیار قانع کننده اند چون اغلب از همین عذر ها برای قانع کردن خودشان برای داشتن احساس بهتر راجع به عمل خود استفاده می نمایند. تمرکز شما باید روی عملی باشد که شخص بدرفتار قرار است انجام دهد، و او را تشویق کنید که به Men's Referral Service یا خدمات ارجاع مردان زنگ بزند (به صفحه 28 مراجعه شود).

اگر پیش از سخن گفتن با آن شخص به مشوره یا حمایت نیاز دارید، می توانید با Men's Referral Service (خدمات ارجاع مردان) یا Women's Domestic Violence Crisis Service (خدمات بحرانی در مورد خشونت خانگی به زنان) هم زنگ بزنید.



مرکز مبارزه با تجاوز جنسی

(Centres Against Sexual Assault (CASA))

یک خدمت رایگان و محرمانه و 24 ساعته برای ارائه خدمات فوری و بحرانی برای قربانیان/بازماندگانی که اخیراً مورد تجاوز جنسی واقع شده اند. این خدمات شامل حمایت مشاوره در هنگام بحران است و ممکن است شامل دستیابی به مواظبت های طبی و جریانات قضائی (قانونی) باشد.

تلفون: 1800 806 292 (24 ساعته)

وبسایت: www.casa.org.au

مبادله معلومات و ارجاع زنان (وایر)

(Women's Information & Referral Exchange (WIRE))

مشاوره تلفونی و معلومات رسائی به زنان؛ ارجاع آنان به مشاورین و مؤسسه های خدماتی محل.

تلفون رایگان: 1300 134 130

تله تایپ TTY: 13 36 77

دوشنبه تا جمعه از ساعت 9:00 صبح تا 5:00 پیشین

وبسایت: www.wire.org.au

صحت زنان ویکتوریا (Women's Health Victoria)

صحت زنان ویکتوریا معلومات رایگان در مورد موضوعات شخصی و از جمله خشونت خانگی ارائه می نماید. پرستاران صحت زنان و قابله ها برای حمایت تک به تک آماده خدمت هستند.

تلفون: 03 8345 3045

وبسایت: www.whv.org.au

مرکز کمک در موارد خشونت خانگی در ویکتوریا

(Domestic Violence Resource Centre Victoria)

حمایت تلفونی اولیه و خدمات معلومات رسائی و ارجاع برای کمک به کسانی که خشونت فامیلی را تجربه کرده اند ارائه می کند.

تلفون: 03 9486-9866

دو شنبه تا جمعه بین ساعات 9:00 صبح تا 5:00 پیشین

ایمیل: dvrcv@dvrcv.org.au

وبسایت: www.dvrcv.org.au

مؤسسه خدماتی ارجاع مردان (Men's Referral Service)

برای کمک به مردان جهت تغییر بد رفتاری آنان خدمات معلومات رسائی رایگان را به طور ناشناس و محرمانه در اختیار آنان قرار می دهد.

تلفون: 03 9428-2899 یا تلفون رایگان: 1800 065 973 از

9:00 صبح تا 9:00 شب، روزهای دوشنبه تا جمعه

وبسایت: www.mrs.org.au

خدمات ترجمانی تحریری و شفاهی

(Translating and Interpreting Service (TIS))

ارائه ترجمان هائی به زبان های مختلف.

تلفون: 131 450، خدمات شبانه روزی (24 ساعته).

در موارد عاجل اول با پلیس نمبر 000 تماس حاصل نمائید،

آنها برای شما ترجمان ترتیب خواهند داد.

خط تلفونی کمک به اطفال (Kids Help Line)

مشاوره تلفونی برای اطفال و جوانان ارائه می نماید. این مؤسسه خدماتی حمایت هم در اختیار استرالیائی های زیر 18 سال قرار داده و از راه ایمیل و اینترنت (آنلاین) خدمات مشاوره ارائه می کند.

تلفون رایگان: 1800 55 1800

وبسایت: www.kidshelp.com.au

خط تلفون کمک برای قربانیان جنایت

(Victims of Crime Helpline)

مشوره و مشاوره ارائه نموده و برای کمک به افرادی که قربانی خشونت هستند خدمات ارجاع و از جمله و معلومات رسائی در مورد رویه کار محکمه ها، ثبت قربانیان، و جزئیات کمک مالی را ارائه می نماید.

تلفون: 1800 819 817، از 8.00 تا 11:00 شب

روزهای دوشنبه تا جمعه.

برنامه کمک و مشاوره برای قربانیان (Victims Assistance and Counselling Program)

در سراسر مناطق شهری (ملبورن) و در خارج از مرکز ویکتوریا فعالیت دارد. خدمات آن شامل حمایت عملی، حمایت سیار (میدانی)، ارجاع و حمایت هنگام بروز بحران می باشد.

برای یافتن شرایط استحقاق به خط تلفونی کمک به قربانیان جنایت شماره 1800 819 817 از 8:00 صبح تا 11:00 شب روزهای دوشنبه تا جمعه زنگ بزنید.

دیوان کمک به قربانیان جنایت (The Victims of Crime Assistance Tribunal)

به قربانیان جنایت با ارائه کمک های مالی (به عنوان مثال، هزینه های مشاوره و طبی) یاری می نماید.

تلفون: 1800 882 752 یا تلفون رایگان: 03) 9628 7855
وبسایت: www.vocat.vic.gov.au

لیگال اید ویکتوریا – کمک قانونی در ویکتوریا (Victoria Legal Aid)

مشوره قانونی رایگان تلفونی و نشریاتی پیرامون آنچه که در محکمه ها باید در انتظار آن باشید و برگه های معلومات رسانی راجع به قرارهای منع مزاحمت Intervention Orders و قوانین خشونت فامیلی ارائه می نماید.

تلفون: 1800 677 402 یا تلفون رایگان: 03) 9269 0120
دوشنبه تا جمعه بین ساعات 8:45 صبح تا 5:15 بعد از ظهر.
وبسایت: www.legalaid.vic.gov.au

مرکز خدمات حقوقی به زنان ویکتوریا (Women's Legal Service Victoria)

خدمات حقوقی (قانونی) از جمله به عهده گرفتن وکالت در دادرسی های محکمه ها و مشوره تلفونی و ارجاع ارائه می نماید.

تلفون: 1800 133 032 یا تلفون رایگان: 03) 9642 0877

فدراسیون مراکز قانونی مردمی/محلی (Federation of Community Legal Centres)

تلفون: 03) 9652 1500 برای ارجاع شما به نزدیک ترین مرکز برای ارائه خدمات مشوره قانونی رایگان.

مرکز حقوقی بومیان ویکتوریا (Victorian Aboriginal Legal Service)

مشوره قانونی رایگان به طور 24 اعت شبانه روز و به عهده گرفتن وکالت اعضای جامعه بومیان قبیله کوری Koori.

تلفون: 1800 064 865 یا تلفون رایگان: 03) 9419 3888

مؤسسه خدماتی جلوگیری از خشونت خانگی و خدمات حقوقی به بومیان (Aboriginal Family Violence) Prevention and Legal Service

به قربانیان خشونت خانگی و تجاوز جنسی کمک می نماید و با فامیل ها و جوامعی کار می کنند که تحت تأثیر خشونت هستند.

تلفون: 1800 105 303 یا تلفون رایگان: 03) 9244 3333
وبسایت: www.fvpls.org

شبکه محکمه (Court Network)

معلومات و حمایت پیش از محکمه، در جریان آن و پس از آن.

تلفون رایگان: 1800 681 614

برنامه های مشاوره و حمایت برای کمک به افرادی که خشونت خانگی یا بد رفتاری را در خانه تجربه کرده اند در سراسر ویکتوریا ارائه می نماید. معلومات بیشتر در باره این خدمات را می توان از Domestic Violence Resource Centre Victoria (مؤسسه مرکز کمک در موارد خشونت خانگی در ویکتوریا) به شماره تلفون 1300 134 130 یا از وایر WIRE به شماره 03) 9486-9866 یا از وایر WIRE به شماره 1300 134 130 می توانید بدست آورید.



برای دریافت نسخه های اضافی از این رهنما، لطفاً با Domestic Violence Resource Centre Victoria (مرکز کمک در موارد خشونت خانگی ویکتوریا) شماره تلفون 9486 9866 (03) یا از Victims of Crime Helpline (خط تلفون کمک به قربانیان جنایت)، شماره 1800 819 817 تماس بگیرید.

ترجماتی این رهنما به زبان های مردمی زیر هم موجود است: عربی، برمه ای، چینی، کروآسی، دری، دینکا، فارسی، مقدونیه ای، صربی، سومالیائی، اسپانیولی، ترکی و ویتنامی.



Department of Justice
and Department
of Human Services



Domestic Violence
Resource Centre Victoria